

影响英语语篇阅读教学中的几个因素

王艳

江苏省盐城市射阳广播电视大学 教师进修学校 江苏盐城 224300

摘要 文章阐述了影响英语语篇阅读教学的几个因素,提出了进行英语语篇教学的几点思路:结合上下文语境,帮助理解课文,避免歧义,利用背景知识加深对语篇的理解,结合语境理解习语等等,这些都有助于提高语篇阅读教学的质量

关键词 英语语篇阅读教学 语境 背景知识 习语

在英语语篇阅读教学过程中 受到诸多因素的影响和制约 只有充分理解并掌握这些因素才能化阻力为动力 发挥语篇教学的优势 调动学生的积极性 才能有效提高学生的阅读能力 本文从以下三个方面探讨影响语篇阅读教学的几个主要因素

语境是语篇教学进行的环境

语境是指人们进行言语表达时 与言语行为有关的各种行为因素所构成的语言情境 是语言交际的环境 广义地说 它指言语活动出现的具体情境 包括说话的场合 社会环境 时代背景等 狭义地说 指书面语言的上下文和口语的前言后语等 在进行言语交际时 它提供了各种背景知识 因而能帮助人们迅速准确地理解语言 在阅读教学中 语篇中任何词语和句子都不是孤立的 都是在语境中运行的 假如无视或忽视了语境 不但会影响对全文的理解 即使在对句子的理解方面 也会产生误解 例如 I saw little of my wife and even less of our sons Adam then 15 and Sam 12. One evening for the sixth time in a row I phoned home to tell the boys that once again I'd miss their bedtime. 选自综合教程 Book3 何兆熊 在段落中 the sixth time in a row 按字面的意思是横排的第六次 单单把 in a row 提出来理解有难度 但根据上文我们知道作者谈他的工作安排太紧 这使他失去了与朋友的联系 甚至很少见到妻儿 据此我们不难理解这个短语的意思 在这里 row 横排 的意思指的是日历中的横排 从周一到周日 the sixth time in a row 的意思是指周末语言是在语境中产生 也是在语境中运用的 因此外语教学必须把语境纳入其整个教学过程中 随着语境理论的进一步发展和完善 在英语阅读教学过程中 教师应当正确认识语境及其范畴 从而把语境因素与语言特征系统地结合起来 创设课内外语境 确保英语阅读教学水平的提高

背景知识决定语篇教学进行的程度

以往在人们的观念中 英语阅读时只要弄懂词汇 就自然理解了文章的内容.理解取决于词汇 词汇不通就谈不上理解 正是由于这种理论片面强调词汇在阅读理解中的作用 忽视了阅读中的其他因素的作用 从而使得读者拘泥于词句的理解 被动地参与阅读教学 事实上读者最终能否完全理解文章 首先取决于其认知结构 所谓认知结构是指读者的背景知识状况,即读者对文段所涉及的知识了解程度 如果读者不具备相关的背景知识,就会造成理解上的困难甚至无法读懂文段 背景知识同语言知识同等重要二者相辅相成 是阅读过程中不可分割的两个方面 在综合英语的语篇教学中 背景知识教学对课文的理解很有帮助 例如 He would be an excellent candidate for the position. But he has got an Achilles heel---his temper 希腊的荷马史诗 伊利亚特 中有一位英雄名叫阿基里斯 出生后被他母亲倒提身体在冥河河水中浸泡全身 刀枪不入 惟独脚后跟由于被母亲手拿而没能得到浸泡 成为他致命弱点 了解这一段文化背景 我们理解 an Achilles heel 这个隐喻的真正含义为 致命弱点 习语在英语语篇阅读教学中占有重要地位

英语习语是英语中使用最普遍 表达力最强 文化内涵最丰富的一部分 是英语语言的精粹 英语习语一直是英语学习或英语教学的重点和难点 对于英语学习者来说 把握大量的习语能提高阅读水平和有助于他们成功进行跨文化交际 笔者认为 习语的把握应在阅读中进行 在阅读中 借助语境 比较轻易理解习语 例如 You are worried about online safety. That's

really a problem today. But anyway we shouldn't throw the baby with the bath water. 选自江苏省中等职业学校试用教材 英语 第二册 该句中 throw the baby with the bath water 本意为 把孩子和洗澡水一起倒掉但根据整篇对话来看 说话者的意思是 不能因为网络有它的缺点就完全弃之不用 所以该习语我们翻译成 不能因噎废食 较为合适 由此可见 习语的学习必须放在语篇阅读中进行 这样才能更有利于学生的掌握和应用 而同时习语对英语语篇教学也有着重要的意义

其实 正如哈里斯(Z. S. Harris)指出的那样 语言并非是杂乱无章的词句 而是一些意义相关的句子为达到一定的交际目的 并通过一定的连接手段而实现的有机结合 在英语阅读训练与教学中 应引导学生从语篇整体入手 结合以上谈到的几个方面 剖析文章来确定主题, 加深学生对文章的理解, 促进写作能力的提高 在教学中教师应始终将目标定位在语篇分布上, 将语篇分析贯穿于课文教学和阅读理解之中 有效提高学生对语言的理解和运用能力

参考文献:

- 1 Halliday M A K. An Introduction to Functional Grammar M . Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000 38

- 2 朱永生, 严世清, 苗兴伟. 功能语言学导论 M . 上海: 上海外语教育出版社, 2004 153

- 3 黄国文. 语篇分析概要 M . 长沙: 湖南教育出版社, 1988 79

- [4]李玉贵 语境的实用性[J] 中国外语 2006 2 8 10

 无忧论文网

 51lunwen.com